



Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen

Germany

www.bosch-ebike.com

00012023071

0 275 007 3FM (2022.03) T / 2



Italiano

Avvertenze di sicurezza per il magnete sul cerchio

Attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza per l'utilizzo del magnete sul cerchio:



► **Attenzione, campi magnetici molto intensi:** il magnete sul cerchio genera un campo magnetico molto intenso, che può influire su supporti di memoria magnetici (ad es. carte di credito) e dispositivi elettronici (ad es. orologi). Pericolo di perdita di dati e danni **dispositivi**. Non portare supporti e dispositivi sensibili ai campi magnetici nelle immediate vicinanze del magnete sul cerchio.



► **Attenzione, pericolo di lesioni alle mani causate da parti attirate dal magnete:** vi è rischio di lesioni, qualora le dita o la mano si trovino fra il magnete ed oggetti attirati dallo stesso. Ciò può comportare lesioni cutanee (ad es. causate da trucioli metallici attirati), contusioni, lividi o fratture. Tali problemi si potranno prevenire agendo con attenzione e indossando appropriati indumenti protettivi.



► **Pericolo per portatori di impianti ed altre apparecchiature medicali**, quali ad es. **pacemaker**, **defibrillatori** o **pompe per insulina**: tali persone non dovranno trovarsi nelle immediate vicinanze del magnete sul cerchio.

- Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare la funzionalità di impianti ed apparecchiature medicali.
- Al fine di evitare malfunzionamenti, il magnete sul cerchio non andrà mantenuto direttamente di fronte al torace.
- Andrà mantenuta una distanza minima di 30 cm dalla cassa toracica.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen voor de velmagneet

Neem goed nota van de volgende veiligheidsaanwijzingen bij de omgang met de velmagneet:

► **Waarschuwing voor zeer sterke magneetvelden:** de velmagneet produceert een zeer sterk magneetveld dat magnetische opslag-media (bijv. creditcard) en elektronische apparaten (bijv. horloge) kan beïnvloeden. Er dreigt het gevaar van gegevensverlies en **beschadiging van de apparaten**. Breng media en apparaten die gevoelig zijn voor magneetvelden, niet in directe nabijheid van de velmagneet.

► **Waarschuwing voor handletsel door delen die door de magneet worden aangetrokken:** er bestaat gevaar voor letsel wanneer uw vingers of handen tussen magneet en door deze aangetrokken voorwerpen komen. **Huidletsel** (bijv. bij aangetrokken metaalspanen), **beknellingen**, **kneuzingen of fractures kunnen het gevolg zijn**. Door oplettenheid en geschikte beschermende kleding kunt u dit vermijden.

► **Gevaar voor personen met implantaten en andere medische apparatuur**, zoals bijv. **pacemaker**, **defibrillator** of **insulinepomp**: ze mogen niet in directe nabijheid van de velmagneet komen.

- Door de magneet wordt een veld geproduceerd dat de werking van implantaten en medische apparatuur kan belemmeren.
- Om belemmeringen te vermijden, mag de velmagneet niet direct vóór de borst worden gehouden.
- Er moet tussen borstkas en velmagneet een minimumafstand van 30 cm worden aangehouden.

Deutsch

Sicherheitshinweise für den Felgenmagnet

Folgende Sicherheitshinweise sind im Umgang mit dem Felgenmagnet zu beachten:



► **Warnung vor sehr starken Magnetfeldern:** Der Felgenmagnet erzeugt ein sehr starkes Magnetfeld, das magnetische Speichermedien (z. B. Kreditkarte) und elektronische Geräte (z. B. Uhr) beeinflussen kann. Es droht Datenverlust und **Beschädigung der Geräte**. Bringen Sie für Magnetfelder anfällige Medien und Geräte nicht in unmittelbare Nähe zum Felgenmagnet.



► **Warnung vor Handverletzungen durch vom Magnet angezogene Teile:** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Ihre Finger oder die Hand zwischen Magnet und von ihm angezogene Gegenstände geraten. **Verletzungen der Haut** (z. B. bei angezogenen Metallspänen), **Quetschungen**, **Prellungen** oder **Frakturen können die Folge sein**. Durch Achtsamkeit und geeignete Schutzkleidung können Sie das vermeiden.



► **Gefahr für Personen mit Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten**, wie z. B. **Herzschrittmacher**, **Defibrillator** oder **Insulinpumpe**: **Sie dürfen nicht in unmittelbare Nähe des Felgenmagneten kommen**.

- Durch den Magent wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten und medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.
- Um Beeinträchtigungen zu vermeiden, sollte der Felgenmagnet nicht direkt vor die Brust gehalten werden.
- Es sollte ein Mindestabstand von 30 cm zum Brustkorb eingehalten werden.

English

Safety instructions for the rim magnet

The following safety instructions must be observed when handling the rim magnet:

► **Warning against very strong magnetic fields:** The rim magnet generates a very strong magnetic field that may influence magnetic storage media (e.g. credit cards) and electronic devices (e.g. watches). This may lead to data loss and damage to devices. Do not put media and devices susceptible to magnetic fields in the immediate vicinity of the rim magnet.

► **Warning against hand injuries from parts attracted to the magnet:** There is a risk of injury if your fingers or your hands get between the magnet and the objects being attracted by it. **Injuries to the skin** (e.g. from attracted metal chips), **bruises**, **contusions or fractures can be the consequence**. You can avoid this by being careful and wearing the appropriate protective clothing.

► **Hazard for people with implants and other medical devices**, such as a **pacemaker**, **defibrillator** or **insulin pump**: **They must not enter the immediate vicinity of the rim magnet**

- The magnet generates a field that can impact the functioning of implants and medical devices.
- To avoid interference, the rim magnet should not be held directly in front of your chest.
- A minimum distance of 30 cm from the chest should be complied with.

Dansk

Sikkerhedsforskrifter til fælgmagnet

Følgende sikkerhedsforskrifter skal følges ved håndteringen af fælgmagneten:

► **Advarsel mod meget kraftige magnetfelter:** Fælgmagneten genererer et meget kraftigt magnetfelt, som kan påvirke magnetiske lagringsmedier (f. eks. kreditkort) og elektroniske udstyr (f. eks. ure). Der er risiko for tab af data og skader på enheden. Anbring ikke medier og apparater, der er modtagelige for magnetfelter, i umiddelbar nærhed af fælgmagneten.

► **Advarsel mod skader på hænder som følge af dele, der trækkes ind mod magneten:** Der er fare for kvæstelser, hvis dine fingre eller hænder kommer i klemme mellem magneten og de genstande, den tiltrækker. Der kan ske hudskader (f. eks. ved tiltrukne metalspaner), klemninger, blå mærker eller **frakturer**. Du kan undgå dette ved at udvise opmærksomhed og bære passende beskyttelsesbeklædning.

► **Fare for personer med implantat og andet medicinsk udstyr** som f. eks. **pacemaker**, **defibrillator** eller **insulinpumpe**: **De må ikke umiddelbart nærme sig fælgmagneten**.

- Magneten genererer et felt, som kan hæmme funktionen af implantatger og medicinsk udstyr.
- For at undgå påvirkninger skal fælgmagneten ikke holdes direkte foran brystet.
- Der skal holdes en afstand på mindst 30 cm til brystet.

Français

Consignes de sécurité pour l’aimant de jante

Observez les consignes de sécurité suivantes concernant l’aimant de jante :

► **Attention champ électromagnétique très intense :** L’aimant de jante génère un champ électromagnétique très intense qui peut altérer le contenu de supports de données magnétiques (p. ex. carte de crédit) et le fonctionnement d’appareils électroniques (p. ex. montre). Il y a risque de perte de données et d’**endommagement des appareils**. N’approchez pas l’aimant trop près de supports magnétiques et appareils sensibles aux champs électromagnétiques.

► **Attention risque de blessure aux mains par les objets attirés par l’aimant :** il y a risque de blessure quand vos doigts ou votre main se retrouvent coincés entre l’aimant et les objets qu’il a attirés. Il peut en résulter des **blessures de la peau** (p. ex. par des copeaux métalliques attirés par l’aimant), des pincements, **ecchymoses**, **contusions ou fractures**. Pour écarter ces risques, soyez vigilant et portez des équipements de protection appropriés.

► **Danger pour les personnes porteuses d’implants et d’autres appareils médicaux tels que des stimulateurs cardiaques, défibrillateurs ou pompe à insuline :** elles ne doivent pas s’approcher trop près de l’aimant de jante.

- L’aimant génère un champ magnétique susceptible d’altérer le fonctionnement d’implants et d’appareils médicaux.
- Pour écarter tout risque, n’approchez pas l’aimant de jante de votre poitrine.
- Respectez une distance de 30 cm par rapport à la cage thoracique.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger for felgmagneten

Følgende sikkerhetsanvisninger må overholdes i forbindelse med felgmagneten:

► **Advarsel om sterke magnetfelt:** Felgmagneten genererer et svært sterkt magnetfelt som kan påvirke magnetiske lagringsmedier (for eksempel kredittkort) og elektronisk utstyr (for eksempel klokker). Dette medfører fare for tap av data og skade **på utstyret**. La ikke medier og utstyr som er ømtålige for magnetfelt, komme i umiddelbar nærhet av felgmagneten.

► **Advarsel om håndskader på grunn av deler som tiltrekkes av magneten:** Det medfører fare for skader hvis du holder fingrene eller hånden mellom magneten og gjenstander som tiltrekkes av denne. Du kan få skader på huden (for eksempel ved tiltrekking av metallspan), klemskader, støtskader eller brudd. Du kan unngå dette ved å være forsiktig og bruke egnede verneklær.

► **Fare for personer med implantater og annet medisinsk utstyr**, for eksempel pacemaker, hjertestarter eller insulinpumpe: **De får ikke komme i umiddelbar nærhet av felgmagneten**.

- Magneten genererer et felt som kan påvirke funksjonen til implantater og medisinsk utstyr.
- Hold ikke felgmagneten like foran brystet, for å unngå påvirkning.
- Overhold en minsteavstand på 30 cm til brystkassen.

Español

Indicaciones de seguridad para el imán de la llanta

Las siguientes indicaciones de seguridad se deben observar durante la manipulación del imán de la llanta:

► **Advertencia de campos magnéticos muy fuertes:** El imán de la llanta genera un campo magnético muy fuerte que puede afectar a los soportes de memoria magnéticos (p. ej. tarjetas de crédito) y a los aparatos electrónicos (p. ej. relojes). Existe un riesgo de **pérdidas de datos y de daños en los aparatos**. No lleve medios y aparatos susceptibles a los campos magnéticos en las inmediaciones del imán de la llanta.

► **Advertencia de lesiones en las manos debido a las piezas atraídas por el imán:** Existe el riesgo de lesionarse, si sus dedos o su mano quedan atrapados entre el imán y los objetos atraídos por él. Pueden producirse lesiones en la piel (p. ej. cuando se atraen virutas de metal), **hematomas**, **contusiones o fracturas**. Puede evitarlo prestando atención y utilizando la ropa de protección adecuada.

► **Peligro para personas con implantes y otros aparatos médicos**, como marcapasos, desfibriladores o bombas de insulina: **No deben acercarse al imán de la llanta**.

- El imán genera un campo que puede afectar al funcionamiento de los implantes y los aparatos médicos.
- Para evitar efectos adversos, el imán de la llanta no debe sostenerse directamente frente al pecho.
- Se debe mantener una distancia mínima de 30 cm con respecto al pecho.

Suomi

Vannemagneetin turvallisuuohjeet

Vannemagneetin käsittelyssä on noudatettava seuraavia turvallisuuohjeita:

► **Varoitus erittäin voimakkaista magneettikentistä:** vannemagneetti tuottaa erittäin voimakkaan magneettikentän, joka voi vaikuttaa magneettisiin tallennusvälineisiin (esim. luottokortteihin) ja elektronisiin laitteisiin (esim. kelloihin). Tietojen häviämisen ja laitteiden vahingoittumisen vaara. Älä aseta magneettikentille alttiita materiaaleja ja laitteita vannemagneetin välittömään läheisyyteen.

► **Varoitus magneetin puoleensa vetämien osien aiheuttamista käsivammoista:** loukkaantumisvaara, jos sormesi tai kätesi joutuvat magneetin ja sen puoleensa vetämien esineiden väliin. Seurauksena voi olla ihovaurioita (esim. magneetin puoleensa vetämistä metallisruista), ruhjoutumia, mustelmia tai murtumia. Voit välttää vaaraa tarkkaavaisuudella ja sopivalla suojavaatetuksella.

► **Vaara ihmisille, joilla on implantteja ja muita lääkinnällisiä laitteita**, kuten sydämentahdistimia, defibrillaattoreita tai insuliinipumppuja: **niitä ei saa viedä vannemagneetin välittömään läheisyyteen**.

- Magneetti luo kentän, joka voi vaikuttaa implanttien ja lääkinnällisten laitteiden toimintaan.
- Terveyshaittojen välttämiseksi vannemagneettia ei saa pitää suorana rinnan edessä.
- Rintakehään nähden tulee noudattaa vähintään 30 cm:n etäisyyttä.

Português

Indicações de segurança para o íman do aro

Devem ser respeitadas as seguintes indicações de segurança ao manusear o íman do aro:

► **Aviso de campos magnéticos muito fortes:** o íman do aro cria um campo magnético muito forte que pode interferir com meios de armazenamento magnéticos (p. ex. cartões de crédito) e aparelhos eletrônicos (p. ex. relógio). Há perigo de perda de dados e **danos nos aparelhos**. Não coloque meios e aparelhos suscetíveis a campos magnéticos na proximidade imediata do íman do aro.

► **Aviso de ferimentos nas mãos devido a peças atraídas pelo íman:** existe perigo de ferimentos dos seus dedos ou da mão se ficarem entre o íman e os objetos atraídos pelo mesmo. As **consequências podem ser ferimentos na pele** (p. ex. por aparas de metal atraídas), **hematomas**, **contusões ou fraturas**. Isto pode ser evitado prestando atenção e usando vestuário de proteção adequado.

► **Perigo para pessoas com implantes e outros dispositivos médicos**, como p. ex. **pacemaker**, **desfibrilhador** ou **bomba de insulina**: **não se podem encontrar na proximidade imediata do íman do aro**.

- O íman cria um campo que pode interferir com a função dos implantes e dispositivos médicos.
- Para evitar interferências, o íman do aro não deve ser segurado diretamente à frente do peito.
- Deve ser mantida uma distância mínima de 30 cm em relação a caixa torácica.

Ελληνικά

Υποδειξεις ασφαλειας για τον μαγνήτη ζάντας

Οι ακόλουθες υποδειξεις ασφαλειας πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση του μαγνήτη ζάντας:

► **Προειδοποίηση για πάρα πολύ ισχυρά μαγνητικά πεδία:** Ο μαγνήτης ζάντας δημιουργεί ένα πάρα πολύ ισχυρό μαγνητικό πεδίο, το οποίο μπορεί να επηρεάσει μαγνητικά μέσα αποθήκευσης δεδομένων (π. χ. πιστωτικές κάρτες) και ηλεκτρονικές συσκευές (π. χ. ρολόι). Υπάρχει κίνδυνος απώλειας δεδομένων και ζημιών των συσκευών. Μην φέρετε μέσα και συσκευές που είναι ευαίσθητα σε μαγνητικά πεδία πολύ κοντά στον μαγνήτη ζάντας.

► **Προειδοποίηση για τραυματισμούς των χεριών από τα ελκόμενα μέσω του μαγνήτη αντικείμενα:** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, όταν τα δάκτυλά σας ή το χέρι σας βρεθεί ανάμεσα στον μαγνήτη και στα ελκόμενα απ’ αυτόν αντικείμενα. Το αποτέλεσμα μπορεί να είναι τραυματισμοί του δέρματος (π. χ. από τυχόν ελκόμενα γρέζια μετάλλου), συνθλίψεις, μώλωπες ή **κατάγματα**. Με προσοχή και κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία μπορείτε να το αποφύγετε.

► **Κίνδυνος για άτομα με εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές**, όπως π. χ. βηματοδότης καρδιάς, σπινιδωτής ή αντλία ινσουλίνης: **Δεν επιτρέπεται να έρθουν κοντά στον μαγνήτη ζάντας**.

- Από τον μαγνήτη δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία των εμφυτευμάτων και των ιατρικών συσκευών.
- Για να αποφευχθούν τυχόν προβλήματα, ο μαγνήτης ζάντας δεν πρέπει να συγκρατείται απευθείας μπροστά από το στήθος.
- Πρέπει να τηρείται μια ελάχιστη απόσταση 30 cm από τον θώρακα.

Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z magnesem na felgę

Podczas obsługi należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy z magnesem na felgę:

▶ **Ostrzeżenie przed bardzo silnymi polami magnetycznymi:** Magnes na felgę może wytwarzać bardzo silne pole magnetyczne, mające wpływ na działanie magnetycznych nośników zapisu (np. karta kredytowa) oraz urządzeń elektronicznych (np. zegarek). Istnieje zagrożenie utraty danych i uszkodzenia urządzeń. Nie wolno umieszczać nośników i urządzeń podatnych na działanie pól magnetycznych w bezpośrednim otoczeniu magnesu na felgę.

▶ **Ostrzeżenie przed obrażeniami dłoni wskutek przyciągania przez magnes innych przedmiotów:** Istnieje zagrożenie obrażeń w przypadku, gdy palce lub dłón dostaną się pomiędzy magnes a przyciągnięte przez niego przedmioty. Konsekwencją tego mogą być skaleczenia skóry (np. w przypadku przyciągania opiłków metalu), zmiżdżenia, stłuczenia lub złamania. Można im zapobiegać poprzez noszenie odpowiedniej odzieży ochronnej.

▶ **Niebezpieczeństwo dla osób z wszczepionymi implantami oraz osób korzystających z innych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca, defibrylator lub pompa insulinowa:** Osobom tym nie wolno przebywać w **bezpośrednim otoczeniu magnesów na felgę**.

- Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów i urządzeń medycznych.
- Aby uniknąć zakłóceń, magnesu na felgę nie należy umieszczać bezpośrednio przed klatką piersiową.
- Należy zachować minimalną odległość od klatki piersiowej wynoszącą 30 cm.

Hrvatski

Sigurnosne napomene za magnet na naplatku

Treba se pridržavati sljedećih sigurnosnih napomena pri rukovanju magnetom na naplatku:

▶ **Upozorenje na vrlo jaka magnetska polja:** Magnet na naplatku stvara vrlo jako magnetsko polje koje može utjecati na magnetske medije za pohranu (npr. kreditna kartica) i elektroničke uređaje (npr. sat). Postoji rizik od gubitka podataka i oštećenja uređaja. Ne stavljajte medije i uređaje koji su osjetljivi na magnetska polja u neposrednu blizinu magneta na naplatku.

▶ **Upozorenje na ozljede ruku zbog dijelova koje privlači magnet:** Postoji opasnost od ozljede ako prsti ili šaka dođu između magneta i predmeta koji ga privlače. Posljedice mogu biti ozljede kože (npr. u slučaju privučenih metalnih strugotina), prignječenja, kontuzije ili frakture. To možete izbjeći pažnjom i prikladnom zaštitnom odjećom.

▶ **Opasnost za osobe s implantatima i drugim medicinskim uređajima npr. srčanim stimulatorom, defibrilatorom ili inzulinskom pumpom:** Ne smiju doći u neposrednu blizinu magneta na naplatku.

- Zbog magneta se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata i medicinskih uređaja.
- Kako bi se to izbjeglo, magnet na naplatku ne smije se držati točno ispred prsa.
- Treba se pridržavati minimalnog razmaka od 30 cm od prsnog koša.

Čeština

Bezpečnostní pokyny pro magnet na ráfek

Při manipulaci s magnetem na ráfek je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

▶ **Varování před silnými magnetickými poli:** Magnet na ráfek vytváří velmi silné magnetické pole, které může ovlivnit magnetická paměťová média (např. kreditní kartu) a elektronická zařízení (např. hodinky). Hrozí ztráta dat a poškození zařízení. Média a zařízení, která mohou být ovlivněna magnetickými poli, nedávejte do bezprostřední blízkosti magnetu na ráfek.

▶ **Varování před poraněním rukou při přitažení předmětů magnetem:** Pokud by se vám dostaly prsty nebo ruka mezi magnet a jím přitažené předměty, hrozí nebezpečí poranění. Může tak dojít k poranění pokožky (např. při přitažení kovových špon), pohmoždění, naražení nebo ke zlomeninám. Můžete tomu zabránit opatrným počínáním a nošením vhodného ochranného oděvu.

▶ **Nebezpečí pro osoby s implantáty a jinými lékařskými přístroji, např. kardiostimulátorem, defibrilátorem nebo inzulínovou pumpou:** Nesmí být v bezprostřední blízkosti magnetů na ráfek.

- Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci implantátů a lékařských přístrojů.
- Aby se zabránilo tomuto negativnímu vlivu, nesmí se magnet na ráfek nacházet přímo před hrudníkem.
- Je nutné dodržovat minimální vzdálenost 30 cm od hrudniku.

Eesti

Veljemagnetni ohutusjuhised

Veljemagnetni käsitemisel tuleb järgida järgmisi ohutusjuhiseid:

▶ **Hoiatus väga tugevate magnetväljade eest:** veljemagnet tekitab väga tugeva magnetvälja, mis võib mõjutada magnetilisi andmekandjaid (nt krediitkaart) ja elektroonilisi seadmeid (nt käekell). On olemas andmete kadumise ja seadmete kahjustumise oht. Ärge pange magnetväljade suhtes tundlikke andmekandjaid ja seadmeid veljemagnetihahetusse lähedusse.

▶ **Hoiatus magnetiga ligi tõmmatud objektidest tingitud käevigastuste eest:** kui teie sõrmed või käsi jäävad magneti ja selle poolt ligi tõmmatud objekti vahele, võib tekkida vigastus. Tulemuseks võivad olla nahavigastused (nt metallilaastude ligitõmbamisel), verevalumid, muljumised või luumurrud. Seda saab vältida, kui olete tähelepanelik ja kannate sobivat kaitseriietust.

▶ **Oht inimestele, kes kasutavad implantaate ja muid meditsiiniseadmeid, näiteks südamestimulaatoreid, defibrillaatoreid või insuliinipumpasid:** te ei tohi sattuda veljemagnetihahetusse lähedusse.

- Magnet tekitab välja, mis võib mõjutada implantaate ja meditsiiniseadmete toimimist.
- Ebasoodsate mõjude vältimiseks ei tohiks veljemagnetit hoida otse rinna ees.
- Minimaalne kaugus rinnast peab olema 30 cm.

Slovenščina

Bezpečnostné upozornenia pre magnet na ráfik

Pri manipulácii s magnetom na ráfik je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

▶ **Výstraha pred veľmi silnými magnetickými poliami:** Magnet na ráfik vytvára veľmi silné magnetické polia, ktoré môžu ovplyvniť magnetické pamäťové nosiče (napr. kreditné karty) a elektronické zariadenia (napr. hodinky). Hrozí strata údajov a poškodenie zariadení. Nedávajte nosiče a zariadenia citlivé na magnetické polia do bezprostrednej blízkosti magnetu na ráfik.

▶ **Výstraha pred poranením ruky dielmi pritiahnutými magnetom:** Hrozí nebezpečenstvo poranenia, keď sa vaše prsty alebo ruka dostanú medzi magnet a ním pritiahnuté predmety. Následkom môžu byť poranenia kože (napr. pri pritiahnutých kovových pilinách), pomliaždenia, podliatiny alebo zlomeniny. Môžete im predísť zvýšenou pozornosťou a vhodným ochranným odevom.

▶ **Nebezpečenstvo pre osoby s implantátmi a inými medicínskymi zariadeniami, ako napr. kardiostimulátory, defibrilátory alebo inzulínové pumpy:** nesmú sa dostať do bezprostrednej blízkosti magnetu na ráfik.

- Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu implantátov a medicínskych zariadení.
- Aby sa predišlo rušeniu, magnet na ráfik sa nesmie držať priamo pred hrudou.
- Je nutné dodržať minimálny odstup 30 cm od hrudného koša.

Latviešu

Loka magnēta drošības norādes

Veicot darbības ar loka magnētu, jāievēro tālāk sniegtās drošības norādes.

▶ **Brīdinājums par ļoti spēcīgiem magnētiskajiem laukiem:** loka magnēts rada ļoti spēcīgu magnētisko lauku, kas var ietekmēt magnētiskus datu nesējus (piemēram, kredītkartes) un elektroierīces (piemēram, pulksteņus). Tā rezultātā var rasties datu zudumi un ierīču bojājumi. Nenovietojiet datu nesējus un ierīces, kuru darbību var ietekmēt magnētiskie lauki, tiešā loka magnēta tuvumā.

▶ **Brīdinājums par magnēta pievilktu daļu radītiem roku savainojumiem:** pastāv savainojumu risks, ja jūsu pirkti vai roka atrodas starp magnētu un tā pievilktajiem priekšmetiem. Tā rezultātā var rasties ādas savainojumi (piemēram, pievilktu metāla skaidiņu radīti), iespiešana, zilumi vai lūzumi. Tos varat novērst, rīkojoties uzmanīgi un valkājot atbilstošu aizsargapģērbu.

▶ **Riski cilvēkiem ar implantiem un citām medicīnskām ierīcēm, piemēram, sirds elektrokardiostimulatoru, defibrilatoru vai insulīna sūkni:** šādi cilvēki nedrīkst atrasties tiešā loka magnēta tuvumā.

- Magnēts rada lauku, kas var ietekmēt implantu un medicīnisko ierīču darbību.
- Lai novērstu šādu ietekmi, loka magnētu nedrīkst turēt tieši pie krūšu daļas.
- Jāietur vismaz 30 cm attālums līdz krūškurvim.

Magyar

Biztonsági előírások a kerékmágnéshez

A kerékmágnés kezelésével kapcsolatban a következő biztonsági előírásokra kell ügyelni:

▶ **Figyelmeztetés az igen erős mágneses terekre:** A kerékmágnés egy igen erős mágneses teret hoz létre, amely befolyással lehet a mágneses tárolókra (pl. hitelkártya) és elektronikus készülékekre (pl. órák). Adatvesztéségek léphetnek fel és a készülékek megrongálódhatnak. Ne vigyen a kerékmágnés közvetlen közelébe mágneses terekre érzékeny adathordozókat és készülékeket.

▶ **Figyelmeztetés a mágnes által odahúzott alkatrészek által kiváltott kézsérülésekre:** Ha az ujjai vagy a keze a mágnes és a mágnes által odahúzott tárgyak közé kerülnek. Ennek bősérülések (pl. a mágnes által odahúzott fémforgácsok esetén), zúzódások vagy törések lehetnek a következményei. Ezeket a sérüléseket óvatossággal és megfelelő védőruhával megelőzheti.

▶ **Veszély az implantátumokkal és egyéb orvosi eszközökkel, mint például pacemakerekkel, defibrillátorokkal vagy inzulinpumpával felszerelt személyek számára:** Az ilyen személyeknek nem szabad a kerékmágnés közvetlen közelébe kerülniük.

- A mágnes egy mágneses teret hoz létre, amely befolyással lehet az implantátumok és orvosi készülékek működésére.
- A befolyás megelőzésére ne tartsa közvetlenül a melle előtt a kerékmágnest.
- Tartson egy legalább 30 cm-es távolságot a mellkasa és a kerékmágnés között.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos dirbantiems su ratlankio magnetu

Dirbant su ratlankio magnetu, reikia laikytis šių saugos nuorodų:

▶ **Įspėjimas dėl labai stiprių magnetinių laukų:** ratlankio magnetas sukuria labai stiprų magnetinį lauką, kuris gali daryti įtaką laikmenoms (pvz., kredito kortelei) ir elektroniams prietaisams (pvz., laikrodžiui). Iškyla duomenų praradimo ir prietaisų pažeidimo pavojus. Magnetiniams laukams jautrių medijų ir prietaisų nelaikykite netoli ratlankio magneto.

▶ **Įspėjimas dėl rankų sužalojimo magneto pritrauktomis dalimis:** iškyla pavojus, jei Jūsų pirštai arba ranka patenka tarp magneto ir jo pritrauktos dalies. Dėl to galimi odos sužalojimai (pvz., jei yra pritrauktų metalo drožlių), suspaudimai, sutrenkiami arba lūžiai. Būdami atidūs ir dėvėdami tinkamus apsauginius drabužius galite to išvengti.

▶ **Pavojus asmenims, nešiojantiems implantus ir kitokius medicinius prietaisus, pvz., širdies stimuliatorių, defibriliatorių arba insulino siurbliuką:** jiems netoli ratlankio magneto būti draudžiama.

- Magnetas sukuria lauką, kuris gali pakenkti implantų ir medicinos prietaisų veikimui.
- Siekdami išvengti kenksmingo poveikio, ratlankio magneto nelaikykite tiesiai priešais krūtine.
- Iki krūtinės ląstos reikia išlaikyti ne mažesnę kaip 30 cm atstumą.

Română

Instrucțiuni privind siguranța pentru magnetul de jantă

În cazul manevrării magnetului de jantă, trebuie respectate următoarele instrucțiuni privind siguranța:

▶ **Avertisment privind prezența unor câmpuri magnetice foarte puternice:** Magnetul de jantă generează un câmp magnetic foarte puternic, care poate influența dispozitivele de stocare magnetică (de exemplu, cardul de credit) și dispozitivele electronice (de exemplu, ceasul). Există pericolul pierderii datelor și al deteriorării dispozitivelor. Nu amplasa dispozitivele sensibile la câmpuri magnetice în imediată apropiere a magneților de jantă.

▶ **Avertisment privind rănirea mâinilor provocată de piesele atrase de magnet:** Există pericolul de rănire în cazul în care introduci degetele sau mâna între magnet și obiectele atrase de acesta. Pot rezulta leziuni cutanate (de exemplu, în cazul așchiilor de metal atrase de magnet), striviri, contuzii sau fracturi. Poți evita toate acestea printr-o atenție sporită și purtarea unui echipament de protecție adecvat.

▶ **Pericol pentru persoanele care poartă implanturi sau alte dispozitive medicale, de exemplu, stimuloare cardiace, defibrilatoare sau pompe de insulină:** Acestea nu trebuie să se poziționeze în imediată apropiere a magnetului de jantă.

- Câmpul generat de magnet poate perturba funcționarea implanturilor și dispozitivelor medicale.
- Pentru a evita perturbările, magnetul de jantă nu trebuie ținut la nivelul pieptului.
- Trebuie menținută o distanță de minimum 30 cm față de cutia toracică.

日本語

リムマグネットの安全上の注意事項
リムマグネットを取り扱う際に以下の安全上の注意事項を守ってください。

▶ **非常に強い磁場の危険：**リムマグネットによって強い磁場が生じ、磁気記録媒体（クレジットカードなど）や電子機器（時計など）に影響を及ぼす可能性があります。データの損失や装置の故障につながるおそれがあります。磁場の影響を受けやすい媒体や装置をリムマグネットに近づけないでください

▶ **マグネットに引き寄せられた部品によって手を負傷する危険：**マグネットとそれに引き寄せられた物体に手や指が挟まれ、ケガをするおそれがあります。（引き寄せられた金属くずなどによって）皮膚を傷ついたり、挫傷や打撲傷、さらには骨折につながるおそれがあります。適切な保護衣服を身に着け、ケガをしないよう注意してください。

▶ **埋め込み型の医療機器やその他の医療器具（ペースメーカー、除細動器、インスリンポンプなど）を装着した方に危険があります：**リムマグネットに決して近づかないでください。

- マグネットにより磁界が生じ、埋め込み型の医療機器やその他の医療器具の機能を損なうおそれがあります。
- 影響を受けないよう、胸部のすぐ前にリムマグネットが来ないようにしてください。
- 胸部から30cm以上離してください

Български

Указания за безопасност за магнит джанти

Следните указания за безопасност трябва да се спазват при боравенето с магнита джанти:

▶ **Предупреждение за много силни магнитни полета:** Магният джанти генерира много силно магнитно поле, което може да окаже влияние върху магнитните средства за запаметяване (напр. кредитна карта) и електронните уреди (напр. часовник). Има опасност от загуба на данни и повреда на уредите. Не поставяйте предразположени към магнитни полета средства и уреди в непосредствена близост до магнита джанти.

▶ **Предупреждение за наранявания на кожата от привлечени от магнита части:** Има опасност от нараняване, ако пръстите или ръката ви попаднат между магнита и привлечени от него предмети. Наранявания на кожата (напр. при привлечени металнистружки), премазвания, контузии или фрактури могат да се получат в резултат на това. Можете да избегнете това с внимание и подходящо защитно облекло.

▶ **Опасност за хората с импланти и други медицински уреди, като напр. пейсмейкър, дефибрилатор или инсулинова помпа:** Те не бива да се намират в непосредствена близост до магнита джанти.

- От магнита се генерира поле, което може да влоши функционирането на имплантите и медицинските уреди.
- За да се избягнат влошавания, магният джантине трябва да се държи директно пред гърдите.
- Трябва да се спазва минимално разстояние от 30 cm до гръдния кош.

繁體中文

輪圈磁鐵的安全注意事項
處理輪圈磁鐵時須注意以下安全注意事項：

▶ **強磁場警告：**輪圈磁鐵會產生極強的磁場，該磁場可能對磁性儲存媒體（例如信用卡）和電子裝置（例如鐘錶）產生影響。恐造成資料遺失及裝置受損。請勿使易受磁場影響的媒體和裝置靠近輪圈磁鐵。

▶ **強磁場警告：**輪圈磁鐵會產生極強的磁場，該磁場可能對磁性儲存媒體（例如信用卡）和電子裝置（例如鐘錶）產生影響。恐造成資料遺失及裝置受損。請勿使易受磁場影響的媒體和裝置靠近輪圈磁鐵。

▶ **受磁鐵吸引零件造成手部受傷警告：**當您的手指或手被夾在磁鐵及受其吸引物件之間時，會有受傷的危險。這可能造成皮膚受傷（例如磁鐵吸引金屬碎片時）、瘀傷、挫傷或骨折。保持注意力和穿著合適的防護衣可以避免這些狀況。

▶ **配戴植入式裝置和其他醫療裝置（例如心律調節器、去顫器或胰島素泵）人員的危險：**此類人員不得靠近輪圈磁鐵。

- 磁鐵所產生的磁場會妨礙植入式裝置和醫療裝置的功能。
- 為了避免干擾，不應直接將輪圈磁鐵持於胸前。
- 其應與胸部保持至少 30 cm 的距離。

▶ **implant 및 심장 조절기, 제세동기 또는 인슐린 펌프와 같은 기타 의료 장비를 이식받은 사람에게 발생할 수 있는 위험:**
implant 및 의료 장비를 이식받은 사람은 스포크 마그넷 가까이에 접근해서는 안 됩니다.

- 마그넷으로 인해 자기장이 형성되어 impl란트 및 의료 장비의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 해당 장비의 작동 기능에 영향을 받지 않으려면, 스포크 마그넷을 직접 가슴에 대는 일도 꼭 피하십시오.
- 흉부에서 최소 30 cm 이상의 간격을 유지해야 합니다.

Slovenščina

Varnostna navodila za magnet platišča

Pri uporabi magneta platišča morate upoštevati naslednja varnostna navodila:

▶ **Opozorilo pred zelo močnimi magnetnimi polji:** magnet platišča ustvarja zelo močno magnetno polje, ki lahko vpliva na magnetne pomnilniške medije (npr. kreditno kartico) in elektronske naprave (npr. ura). Lahko pride do izgube podatkov in poškodb naprav. Medije in naprave, ki so dovzetna na magnetna polja, ne prenašajte v neposredno bližino magneta platišča.

▶ **Opozorilo pred poškodbami rok zaradi delov, ki jih privlači magnet:** obstaja nevarnost poškodb, če se bodo vaši prsti ali roka ujeli med magnetom in predmeti, ki jih privlači. Kot posledica lahko pride do kožnih poškodb (npr. kadar se privlačijo kovinski ostružki), premazanin, odrgnin ali zlomov. To lahko preprečite s pazljivo uporabo in primernimi zaščitnimi oblačili.

▶ **Nevarnost za osebe z implantati in drugimi zdravstvenimi pripomočki, npr. srčnim spodbujevalnikom, defibrilatorjem ali inzulinsko črpalko:** ne smejo se zadrževati v neposredni bližini magneta platišča.

- Zaradi magneta se ustvari polje, ki lahko vpliva na delovanje implantatov in zdravstvenih pripomočkov.
- Da preprečite vplive na te naprave, magneta platišča ne smete držati neposredno pred prsnim košem.
- Ohranjajte minimalno razdaljo 30 cm do prsnega koša.

한국어

스포크 마그넷 관련 안전 수칙
스포크 마그넷 취급 시 다음과 같은 안전 수칙에 유의하십시오.

▶ **강한 자기장에 대한 경고:** 스포크 마그넷은 매우 강력한 자기장을 형성하여 마그네틱 저장 매체(예: 신용카드) 및 전자 기기(예: 시계)에 영향을 미칠 수 있습니다. 기기의 데이터 손실 및 손상 위험이 있습니다. 자기장에 영향 받기 쉬운 매체 및 기기를 스포크 마그넷 가까이에 두지 마십시오.

▶ **강한 자기장에 대한 경고:** 스포크 마그넷은 매우 강력한 자기장을 형성하여 마그네틱 저장 매체(예: 신용카드) 및 전자 기기(예: 시계)에 영향을 미칠 수 있습니다. 기기의 데이터 손실 및 손상 위험이 있습니다. 자기장에 영향 받기 쉬운 매체 및 기기를 스포크 마그넷 가까이에 두지 마십시오.

▶ **마그넷으로 조여진 부품에 의한 손 부상 위험 경고:** 마그넷과 마그넷으로 달라붙은 물건 사이에 손가락이나 손이 놓여 있는 경우 부상 위험이 있습니다. 피부 손상(예: 금속 침이 달라붙은 경우), 압착, 타박상 또는 골절 부상을 입을 수 있습니다. 해당 위험에 대해 인지하고 적절한 보호 복장을 착용하여 부상을 방지할 수 있습니다.

▶ **配戴植入式裝置和其他醫療裝置（例如心律調節器、去顫器或胰島素泵）人員的危險：**此類人員不得靠近輪圈磁鐵。

- 磁鐵所產生的磁場會妨礙植入式裝置和醫療裝置的功能。
- 為了避免干擾，不應直接將輪圈磁鐵持於胸前。
- 其應與胸部保持至少 30 cm 的距離。

▶ **impl란트 및 심장 조절기, 제세동기 또는 인슐린 펌프와 같은 기타 의료 장비를 이식받은 사람에게 발생할 수 있는 위험:**
impl란트 및 의료 장비를 이식받은 사람은 스포크 마그넷 가까이에 접근해서는 안 됩니다.

- 마그넷으로 인해 자기장이 형성되어 impl란트 및 의료 장비의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 해당 장비의 작동 기능에 영향을 받지 않으려면, 스포크 마그넷을 직접 가슴에 대는 일도 꼭 피하십시오.
- 흉부에서 최소 30 cm 이상의 간격을 유지해야 합니다.

